

1. Samuel 23



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und man berichtete^{H5046} David^{H1732} und sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, die Philister^{H6430} kämpfen^{H3898} gegen Kehila^{H7084}, und sie^{H1992} plündern^{H8154} die Tennen^{H1637}. 2 Und David^{H1732} befragte^{H7592} den HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: Soll ich hinziehen^{H3212} und diese^{H428} Philister^{H6430} schlagen^{H5221}? Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: Zieh^{H1980} hin^{H1980}, und schlage^{H5221} die Philister^{H6430} und rette^{H3467} Kehila^{H7084}. 3 Aber die Männer^{H582} Davids^{H1732} sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Siehe^{H2009}, wir^{H587} fürchten^{H3373} uns hier^{H6311} in Juda^{H3063}, und wie^{H3588} sollten wir gar^{H637} nach Kehila^{H7084} gegen^{H413} die Schlachtreihen^{H4634} der Philister^{H6430} ziehen^{H1980}? 4 Da befragte^{H7592} David^{H1732} wiederum den HERRN^{H3068}, und der HERR^{H3068} antwortete^{H6030} ihm und sprach^{H559}: Mach^{H6965} dich^{H6965} auf^{H6965}, zieh^{H3381} nach Kehila^{H7084} hinab^{H3381}; denn^{H3588} ich^{H859} werde die Philister^{H6430} in deine Hand^{H3027} geben^{H5414}. [?]^{H3254} [?]^{H3254} [?]^{H3254} [?]^{H3254} 5 Und David^{H1732} zog^{H3212} mit seinen Männern^{H582} nach^{H3212} Kehila^{H7084} und kämpfte^{H3898} gegen die Philister^{H6430}, und er trieb^{H5090} ihr Vieh^{H4735} weg^{H5090} und richtete^{H5221} eine große^{H1419} Niederlage^{H4347} unter ihnen^{H1992} an^{H5221}. Und so rettete^{H3467} David^{H1732} die Bewohner^{H3427} von Kehila^{H7084}. – 6 Es geschah^{H1961} aber, als Abjathar^{H54}, der Sohn^{H1121} Ahimelechs^{H288}, zu^{H413} David^{H1732} nach Kehila^{H7084} floh^{H1272}, da kam^{H3381} er hinab^{H3381} mit einem Ephod^{H646} in seiner Hand^{H3027}.

7 Und es wurde Saul^{H7586} berichtet^{H5046}, dass^{H3588} David^{H1732} nach Kehila^{H7084} gekommen^{H935} wäre. Da sprach^{H559} Saul^{H7586}: Gott^{H430} hat ihn verworfen^{H5234} und in meine Hand^{H3027} überliefert; denn^{H3588} er hat sich eingeschlossen^{H5462}, indem er in^{H935} eine Stadt^{H5892} mit Toren^{H1817} und Riegeln^{H1280} gekommen^{H935} ist. 8 Und Saul^{H7586} rief^{H8085} alles^{H3605} Volk^{H5971} zum Kampf^{H4421} auf^{H8085}, um nach Kehila^{H7084} hinabzuziehen^{H3381}, David^{H1732} und seine Männer^{H582} zu^{H413} belagern^{H6696}. 9 Und als David^{H1732} erfuhr^{H3045}, dass^{H3588} Saul^{H7586} Böses^{H7451} gegen^{H5921} ihn schmiedete^{H2790}, da sprach^{H559} er zu^{H413} Abjathar^{H54}, dem Priester^{H3548}: Bring^{H5066} das Ephod^{H646} her^{H5066}! 10 Und David^{H1732} sprach^{H559}: HERR^{H3068}, Gott^{H430} Israels^{H3478}! Dein Knecht^{H5650} hat für gewiss gehört^{H8085}, dass^{H3588} Saul^{H7586} danach trachtet^{H1245}, nach^{H413} Kehila^{H7084} zu kommen^{H935}, um die Stadt^{H5892} zu verderben^{H7843} um meinetwillen. [?]^{H8085} [?]^{H5668} 11 Werden die Bürger^{H1167} von Kehila^{H7084} mich seiner Hand^{H3027} ausliefern^{H5462}? Wird Saul^{H7586} herabziehen^{H3381}, wie^{H834} dein Knecht^{H5650} gehört^{H8085} hat? HERR^{H3068}, Gott^{H430} Israels^{H3478}, teile es doch^{H4994} deinem Knecht^{H5650} mit! Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Er wird herabziehen^{H3381}. [?]^{H5046} [?]^{H5046} 12 Und David^{H1732} sprach^{H559}: Werden die Bürger^{H1167} von Kehila^{H7084} mich und meine Männer^{H582} der Hand^{H3027} Sauls^{H7586} ausliefern^{H5462}? Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Sie werden dich ausliefern^{H5462}. 13 Da machten^{H6965} David^{H1732} und seine Männer^{H582} sich auf^{H6965}, etwa 600^{H8337} ^{H3967} Mann, und sie zogen^{H3318} von^{H4480} Kehila^{H7084} aus^{H3318} und gingen^{H1980}, wohin^{H834} sie gehen^{H1980} konnten. Und es wurde Saul^{H7586} berichtet^{H5046}, dass^{H3588} David^{H1732} aus^{H4480} Kehila^{H7084} entronnen wäre; da stand er davon ab^{H2308} auszuziehen^{H3318}. [?]^{H4422} [?]^{H2308}

14 Und David^{H1732} blieb^{H3427} in der Wüste^{H4057} auf den Bergfestungen^{H4679}, und er blieb^{H3427} auf dem Gebirge^{H2022} in der Wüste^{H4057} Siph^{H2128}. Und Saul^{H7586} suchte^{H1245} ihn alle^{H3605} Tage^{H3117}, aber Gott^{H430} gab^{H5414} ihn nicht^{H3808} in seine Hand^{H3027}. 15 Und David^{H1732} sah^{H7200}, dass^{H3588} Saul^{H7586} ausgezogen^{H3318} war, um nach^{H1245} seinem Leben^{H5315} zu^{H1245} trachten^{H1245}, und David^{H1732} war in der Wüste^{H4057} Siph^{H2128}, im Wald^{H27931}. 16 Da machte^{H6965} sich Jonathan^{H3083}, der Sohn^{H1121} Sauls^{H7586}, auf^{H6965} und ging^{H3212} zu^{H413} David^{H1732} in den Wald^{H27932} und stärkte^{H2388} seine Hand^{H3027} in Gott^{H430}. 17 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Fürchte^{H3372} dich nicht^{H408}! Denn^{H3588} die Hand^{H3027} meines Vaters^{H1} Saul^{H7586} wird dich nicht^{H3808} finden^{H4672}; und du^{H859} wirst König^{H4427} werden^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478}, und ich^{H595} werde^{H1961} der zweite^{H4932} nach dir sein; und auch^{H1571} mein Vater^{H1} Saul^{H7586} weiß^{H3045} es so^{H3651}. 18 Und sie schlossen^{H3772} beide^{H8147} einen Bund^{H1285} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. Und David^{H1732} blieb^{H3427} im Wald^{H2793}, und Jonathan^{H3083} ging^{H1980} nach seinem Haus^{H1004}.

19 Da zogen^{H5927} die Siphiter^{H2130} zu^{H413} Saul^{H7586} hinauf^{H5927}, nach Gibeon^{H1388}, und sprachen^{H559}: Hält sich David^{H1732} nicht^{H3808} bei^{H5973} uns verborgen^{H5641} auf den Bergfestungen^{H4679} im Wald^{H2793}, auf dem Hügel^{H1389} Hakila^{H2444}, der^{H834} zur Rechten³ der Wildnis^{H3452} ist? [?] ^{H3225} 20 Und nun^{H6258}, o König^{H4428}, wenn irgend^{H3605} deine Seele^{H5315} es begehrt^{H183}, herabzukommen^{H3381}, so komm^{H3381} herab^{H3381}; und an uns ist es, ihn der Hand^{H3027} des Königs^{H4428} auszuliefern^{H5462}. 21 Und Saul^{H7586} sprach^{H559}: Gesegnet^{H1288} seid ihr^{H859} von dem HERRN^{H3068}, dass^{H3588} ihr euch meiner^{H5921} erbarmt^{H2550} habt! 22 Geht^{H1980} doch^{H4994} hin^{H1980}, vergewissert^{H3559} euch noch^{H5750} mehr, und erkundet^{H3045} und seht^{H7200} seinen Ort^{H4725}, wo^{H834} sich sein Fuß^{H7272} aufhält, und wer^{H4310} ihn dort^{H8033} gesehen^{H7200} hat; denn^{H3588} man hat mir^{H413} gesagt^{H559}, er^{H1931} sei sehr^{H6191} listig^{H6191}. [?] ^{H1961} 23 Und beseht^{H7200} und kundet^{H3045} alle^{H3605} Schlupfwinkel^{H4224} aus, wo^{H834} er sich versteckt^{H2244} hält, und kommt^{H7725} wieder^{H7725} zu^{H413} mir mit sicherer^{H413} Nachricht^{H3559}; und ich werde mit^{H854} euch gehen^{H1980}. Und es soll geschehen^{H1961}, wenn^{H518} er im Land^{H776} ist^{H3426}, so will ich ihn ausspüren^{H2664} unter allen^{H3605} Tausenden^{H505} Judas^{H3063}!

24 Und sie machten^{H6965} sich auf^{H6965} und gingen^{H3212} nach Siph^{H2128}, vor^{H6440} Saul^{H7586} her. David^{H1732} und seine Männer^{H582} waren aber in der Wüste^{H4057} Maon^{H4584}, in der Ebene^{H61604}, zur Rechten der Wildnis^{H3452}. [?] ^{H413} ^{H3225} 25 Und Saul^{H7586} und seine Männer^{H582} zogen^{H3212} hin^{H3212}, um ihn zu suchen^{H1245}, und man berichtete^{H5046} es David^{H1732}, und er ging^{H3212} den Felsen^{H5553} hinab^{H3381} und blieb^{H3427} in der Wüste^{H4057} Maon^{H4584}. Und als Saul^{H7586} es hörte^{H8085}, jagte^{H7291} er David^{H1732} nach^{H310} in die Wüste^{H4057} Maon^{H4584}. 26 Und Saul^{H7586} ging^{H3212} auf^{H4480} dieser^{H2088} Seite^{H6654} des Berges^{H2022}, David^{H1732} aber und seine Männer^{H582} auf^{H4480} jener^{H2088} Seite^{H6654} des Berges^{H2022}. Und es geschah^{H1961}, als David^{H1732} eilte^{H26485}, Saul^{H7586} zu entgehen^{H1980}, und Saul^{H7586} und seine Männer^{H582} David^{H1732} und seine Männer^{H582} umringten^{H5849} ^{H413}, um sie zu fangen^{H8610}, 27 da kam^{H935} ein Bote^{H4397} zu^{H413} Saul^{H7586} und sprach^{H559}: Eile^{H4116} und komm^{H1980}, denn^{H3588} die Philister^{H6430} sind ins^{H5921} Land^{H776} eingefallen^{H6584}! 28 Da kehrte^{H7725} Saul^{H7586} um^{H7725} von^{H4480} der Verfolgung^{H7291} ^{H310} Davids^{H1732} und zog^{H3212} den Philistern^{H6430} entgegen^{H7125}. Daher^{H5921} ^{H3651} nannte^{H7121} man jenen^{H1931} Ort^{H4725}: Sela-Hammachlekot^{H55556}.

Fußnoten

1. O. in Choresch, so auch V. 18 und 19
2. O. nach Choresch
3. d.h. südlich; so auch V. 24
4. H. Araba; vergl. 5. Mose 1,1
5. O. ängstlich bemüht war
6. Fels der Trennung (and.: des Entschlüpfens)